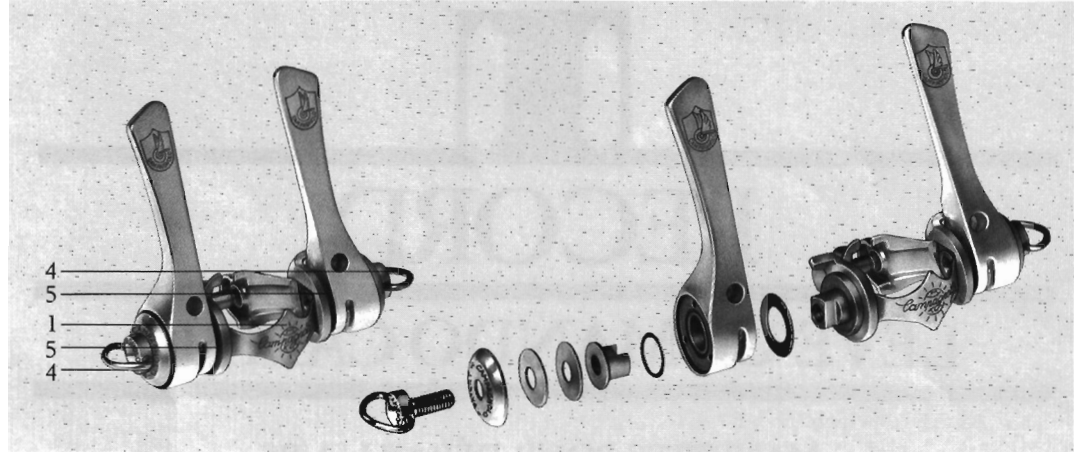


RECORD®

LEVE COMANDO CAMBIO

MANETTES POUR DÉRAILLEURS
SHIFTING LEVERS
SCHALTHEBEL





ISTRUZIONI

Assemblaggio

Le leve comando cambio possono essere fornite scomposte.

Il corretto assemblaggio è illustrato nelle figure.

Montaggio

Il montaggio delle leve si effettua mediante fascetta (rif. 1 - chiave Campagnolo 143/2 - 8 mm), o mediante attacchi a saldare laterali (rif. 2) o sopratubo (rif. 3).

Regolazione

Le leve comando sono dotate di un sistema di frizione ad innesto unidirezionale che permette grande sensibilità di regolazione ed impedisce

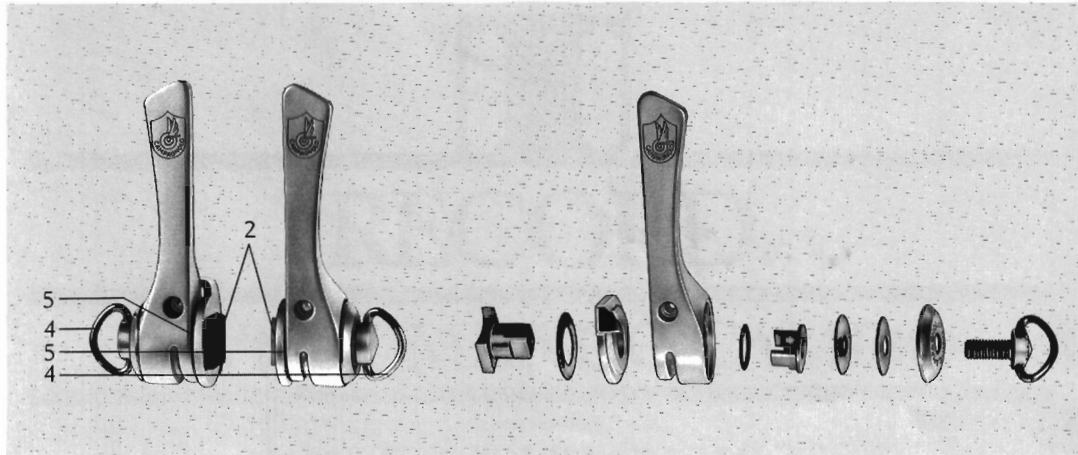
incontrollati spostamenti del cambio dovuti a sollecitazioni d'esercizio in salita.

La taratura del sistema si effettua agendo sul galletto di registrazione (rif. 4).

Manutenzione

Il sistema di frizione è sigillato.

È sufficiente mantenere lubrificate le superfici di contatto adiacenti il perno (rif. 5 - olio Campagnolo).



INSTRUCTIONS

Montage

Les manettes pour dérailleurs peuvent être livrées décomposées.

Le correct montage est illustré dans les croquis.

Montage

Le montage des leviers se fait à l'aide du collier (réf. 1 - clé Campagnolo 143/2 - 8 mm) ou à l'aide d'attaches à braser latéraux (réf. 2) ou sur tube (réf. 3).

Réglage

Les manettes de commande sont dotées d'un système de friction à embrayage unidirectionnel qui permet une grande sensibilité de réglage et empêche

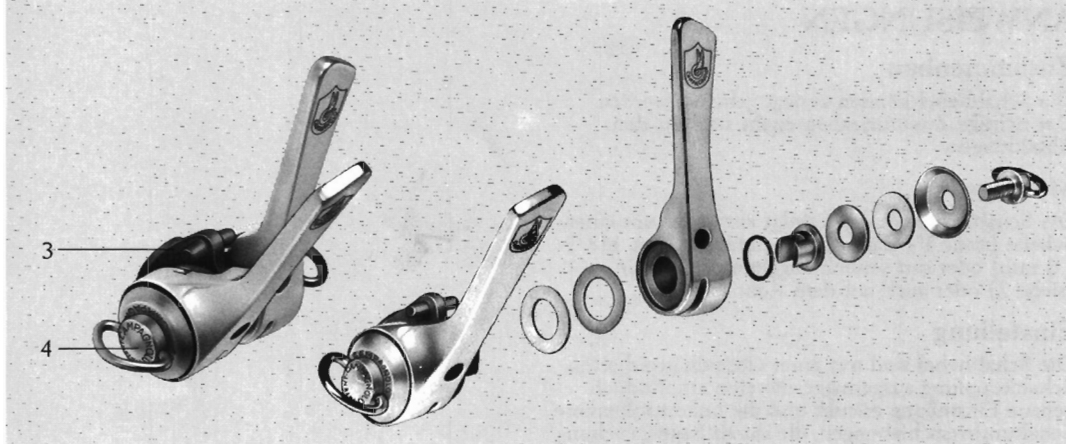
des déplacements incontrôlés du dérailleur arrière dus à des sollicitations d'exercice en montée.

Le serrage du système s'effectue en agissant sur le galet de réglage (réf. 4).

Entretien

Le système de friction est **inaccessible**.

Il suffit de maintenir lubrifiées les surfaces de contact adjacentes à l'axe (réf. 5 - huile Campagnolo).



INSTRUCTIONS

Assembly

The shifting levers can be sold as assembly kit.
The correct assembly is shown in the pictures.

Fitting

The levers are assembled to the frame by means of a clamp (ref. 1 - 8 mm Campagnolo tool 143/2) or by means of brazed on lateral supports (ref. 2) or top-mount support (ref. 3).

Adjustment

The shifting levers have a one-direction clutch system that allows a better sensitivity in use and prevents uncontrolled displacements of the gear due

to loosening of bolt (ref. 4).

The calibration of the system is made by acting on the mounting bolt (ref. 4).

Maintenance

The clutch system is sealed.

Keep the contact surfaces adjacent to the axle (ref. 5 - Campagnolo oil) duly lubricated.

ANWEISUNGEN

Zusammenbau

Die Schalthebel können zerlegt geliefert werden.
Der richtige Zusammenbau ergibt sich aus den Abbildungen.

Montage

Die Schalthebelmontage erfolgt entweder mit einer Schelle (siehe 1 - Campagnolo-Schlüssel, Art. 143/2 - 8 mm) oder mit seitlich angelöteten Sockeln (siehe 2) oder auch auf dem Rohr (siehe 3).

Einstellung

Die Schalthebel sind mit einer einseitig gerichteten Schaltkupplung ausgerüstet, die eine empfindlich genaue Einstellung erlaubt und die unkontrollierbare Schaltungsverschiebungen, die durch Beanspruchung bei Steigungen hervorgerufen werden, verhindert.
Die Nachstellung erfolgt durch Betätigung der Registrier-Flügelmutter (siehe 4).

Wartung

Die Schaltkupplung ist **verplombt**.
Die Einölung der anliegenden Achs-Kontaktflächen ist ausreichend (siehe 5 - Campagnolo-Öl).

Campagnolo®

Campagnolo
Milano
1985